

10.

FESTIVAL EVROPSKEGA IN MEDITERANSKEGA FILMA

FESTIVAL DEL CINEMA EUROPEO E MEDITERRANEO

Katalog
Catalogue
Catalogo

PIRANO **PIRAN**

29 JAN-1 FEB 2020

GLEDALIŠČE/TEATRO TARTINI & MEDIADOM PYRHANI





Piran, lep kot iz filma.

Pirano, bella come da film.



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Uvodnik / Introduction



Piran, arhitekturni in kulturni dragulj Sredozemlja, je že v srednjem veku privabljal izjemne ljudi in pomembne goste. Številni ga nikoli ne pozabijo, veliko pa je takšnih, ki se vanj vračajo večkrat. Zaradi izjemne kulturne dediščine ali pa zgolj zato, da v tem čudovitem kraju preživimo svoj prosti čas, se v Piran vračamo vsi. Tokrat v svoji sredini ponovno gostimo ljubitelje kulture, umetnosti in filma iz Sredozemlja in širše Evrope. Občina Piran tako s ponosom gosti deseti Festival evropskega in mediteranskega filma, ki je odraz naraščajoče evropske filmske ustvarjalnosti. Tudi slovenska filmska produkcija je bogata in povezovalna, kljub zahtevnim finančnim izzivom, ki so vselej prisotni. Z medsebojnim sodelovanjem in z vizijo za prihodnost bomo ovire še naprej premagovali skupaj.

Since its establishment as a medieval town, this architectural and cultural gem of the Mediterranean has hosted an endless number of prominent guests and attracted many remarkable individuals to revisit it many times after seeing it for the first time. Everyone wants to return either for cultural purposes or just for leisure. This time we are attracting culture and film lovers from across the Mediterranean. The Municipality of Piran proudly hosts the Festival of European and Mediterranean Film for the tenth consecutive year. Slovenian filmmakers are extensively creative and their production is very rich. However, the financial challenges are still immense. Overcoming the difficulties is possible with mutual collaboration and vision for the future.

Denio Zadković, župan Občine Piran



Dragi filmoljubki in filmljubci! Aktualno izvedbo festivala smo sprva zamaknili v nekoliko kasnejši čas, ko je tudi podnebje bolj naklonjeno zadrževanju v kinodvoranah, na koncu pa so ga poplave premaknile še za dva meseca. Tako boste filmski navdušenci na Obali lahko že na začetku novega leta uživali v izbranih mojstrovinah, ki so lani prejеле nominacije ter nagrade na največjih svetovnih festivalih. Devet celovečercev se je znašlo v *Tekmovalnem programu*, štirje med *Evropskimi mojstri*, pet v *Šolsko-vzgojnem programu* in pet v fokusu, kjer izpostavljamo sodobno italijansko produkcijo. Pokazali vam bomo razvrito *Razbijalko sistema*, pa glasbeno-socialni *Ritem udarcev*, nov film Kena Loacha *Medtem ko vas ni bilo*, izjemno mafjsko dramo *Izdajalec* ter še eno ugledno mednarodno koprodukcijo – *Tommaso*, če naštejemo samo tiste, ki sovidni od daleč. Stopite bliže, preglejte katalog, izdelajte si svoj urnik in pripeljite tudi otroke. Priložnost je na dlani.

New edition of European and Mediterranean Film Festival is happening in the beginning of the year, when the climate is more favorable to stay in cinemas. Film enthusiasts on the Slovenian Coast will be able to enjoy selected masterpieces, which received nominations and awards at the world's biggest festivals last year. Nine feature films are in Official Competition Program, four in so called European Masters, five in School Education Program and five in Focus, where we highlight contemporary Italian production. Come closer, search your favourite films in the catalogue, make your own schedule and bring your kids along. The opportunity is at hand.

Žiga Valetič, programski vodja

Mednarodna žirija / International Jury

MATIC MAJČEN

(filmski publicist/*film publicist*)



Matic Majcen (roj. 1980) je filmski kritik, novinar, urednik in akademik s področja filma. Od leta 2006 kot neodvisni filmski kritik piše za vrsto vidnih slovenskih medijev. Za Večer recenzira redni filmski program, za MMC RTV Slovenija poroča s filmskih festivalov v Cannesu, Benetkah in Berlinu, pri revijah Ekran in Dialogi pa je član uredništva. Leta 2014 je doktoriral z disertacijo o slovenskem poosamosvojitenem filmu, od tedaj je izdal 2 knjige. Vključen je tudi v filmsko izobraževanje mladih in redno predava v osnovnih in srednjih šolah ter na šolskih projekcijah.

Matic Majcen (b. 1980) is a film critic, journalist, editor and film scholar. He has been writing for a number of prominent Slovenian media outlets as a freelance film critic since 2006. He reviews new films for the daily newspaper Večer, reports from Cannes, Venice and Berlin film festivals for MMC RTV Slovenia, while he's also a member of the editorial staff at Ekran and Dialogi magazines. In 2014, he received his doctor's degree with the thesis on Slovenian post-independence cinema and has published 2 books since then. He is also involved in education in the field of cinema, he regularly teaches film in schools and at screenings.



KLEMEN ŽUN

(programska vodja/*program manager*)



Klemen Žun je študij ekonomije združil z ljubeznijo do kina in filmske industrije. Od leta 2002 kot filmski analitik sooblikuje program Kolosejevih kinodvoran in skuša v svojem delu najti ravnotežje med kvalitetno in komercialno filmsko ponudbo. Poklicno delo v prostem času nadgrajuje s proučevanjem domače reproduktivne kinematografije. Z željo raziskati, ohraniti in predstaviti nekdanje kino dogajanje na slovenskih tleh je bil v zadnjem desetletju vključen v številne projekte, raziskave, dokumentarne filme, razstave idr. Je avtor in soavtor večih monografij na temo zgodovine naše kinematografije, od 2016 pa tudi avtor in skrbnik spletne skupnosti »Kino paradiž«, ki je z vsakodnevnimi prispevki dom za vse kino nostalgike.

Klemen Žun combined his studies of economics with love for cinema and the film industry. Since 2002, he has worked as a film analyst for Kolosej cinemas and tries to find a balance between quality and commercial titles. In his spare time, he upgrades his professional work by studying domestic reproductive cinematography. With the desire to explore, preserve and present the former Slovenian cinema experience, he has been involved throughout the last decade in numerous research projects, documentaries, exhibitions, etc. He is the author and co-author of several monographs on the history of our cinemas, and since 2016 he is also the author and administrator of the online community »Kino paradiž«, where daily posts present home for all nostalgic cinema buffs.

ALEKSANDRA SAŠA BROZ

(gledališka in televizijska režiserka /*film and theatre director*)



Saša Broz je hrvaška gledališka in televizijska režiserka. Po končanem podiplomskem študiju v Moskvi se je vpisala na smer gledališke režije na Akademiji dramskih umetnosti v Zagrebu. Sodelovala je s številnimi gledališči na Hrvaskem, med njimi s Hrvaskim narodnim gledališčem, dramskim gledališčem Gavella, satiričnem gledališčem Kerempuh, mestnem gledališčem Trešnja, izven Hrviske pa z narodnim gledališčem v Tuzli. Bila je dolgoletna sodelavka HRT-ja kot direktorica sinhronizacije animiranega filma in direktorica posebnih projektov. Režirala je tudi otvoritev 50. filmskega festivala v Puli.

Saša Broz je hči diplomata Miša Broza in vnuka jugoslovanskega predsednika Josipa Broza Tita in Herte Haas.

Saša Broz is a Croatian theatre and television director. After completing her postgraduate studies in Moscow, she enrolled in theater direction at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. She has collaborated with numerous theaters in Croatia, including the Croatian National Theater, Gavella Drama Theater, Kerempuh Satirical Theater, Trešnja Theater, and also with Tuzla National Theater in Bosnia and Herzegovina. She was a long-time HRT director of animation film synchronization and director of special projects. She also directed the opening of the 50th Pula Film Festival. Sasa Broz is the daughter of diplomat Mišo Broz and granddaughter of the Yugoslav president Josip Broz Tito and Herta Haas.

Spored filmov / Timeline

29. JANUAR, SREDA / WEDNESDAY

16:00	MALI JOE / Little Joe z/f drama / <i>sci-fi drama</i> Jessica Hausner	105'	GLEDALIŠČE TARTINI
18:00	OTVORITEV / OPENING CEREMONY + SENCE NAD BALKANOM 2 / Black Sun 2 krimi drama / <i>crime drama</i> Dragan Bjelogrlić	90'	GLEDALIŠČE TARTINI
20:00	IZDAJALEC / The Traitor krimi drama / <i>crime drama</i> Marco Bellocchio	145'	GLEDALIŠČE TARTINI

30. JANUAR, ČETRTEK / THURSDAY

16:00	ZOMBI OTROK / Zombie Child fantazijski / <i>fantasy</i> Bertrand Bonello	103'	MEDIADOM PYRHANI
18:00	ČAROBNE NOČI / Magical Nights komedija drama / <i>comedy drama</i> Paolo Virzì	125'	MEDIADOM PYRHANI
16:00	ZLATA ROKAVICA / The Golden Glove krimi drama / <i>crime drama</i> Fatih Akin	115'	GLEDALIŠČE TARTINI
18:00	OBTOŽUJEM! / An Officer and a Spy zgodovinski triler drama / <i>history thriller drama</i> Roman Polanski	132'	GLEDALIŠČE TARTINI
20:00	BOŽJA MILOST / By the Grace of God kriminalna drama / <i>crime drama</i> Francois Ozon	137'	GLEDALIŠČE TARTINI

Vstop je brezplačen / Free Entrance

Pridržujemo si pravico do spremembe programa / We hold the right to change the programme.

31. JANUAR, PETEK / FRIDAY

16:00	RAZBIJALKA SISTEMA / The System Crasher drama / <i>drama</i> Nora Fingscheidt	118'	MEDIADOM PYRHANI
18:00	LUCIJINA MILINA / Lucia's Grace komедија drama / <i>comedy drama</i> Gianni Zanasi	110'	MEDIADOM PYRHANI
16:00	MILOST / Oh Mercy! крими drama / <i>crime drama</i> Arnaud Despelchin	119'	GLEDALIŠČE TARTINI
18:00	RESNICA / The Truth drama / <i>drama</i> Hirokazu Koreeda	106'	GLEDALIŠČE TARTINI
20:00	PREBOJ војна drama / <i>war drama</i> Dejan Babosek	90'	GLEDALIŠČE TARTINI

1. FEBRUAR, SOBOTA / SATURDAY

16:00	RITEM UDARCEV / Beats крими drama / <i>crime drama</i> Brian Welsh	101'	MEDIADOM PYRHANI
18:00	HCJI MOJA / Daughter of Mine drama / <i>drama</i> Laura Bispuri	97'	MEDIADOM PYRHANI
16:00	TOMMASO / Tommaso drama / <i>drama</i> Abel Ferrara	115'	GLEDALIŠČE TARTINI
18:00	MEDTEM KO VAS NI BILO / Sorry We Missed You drama / <i>drama</i> Ken Loach	101'	GLEDALIŠČE TARTINI
20:00	PODELITEV NAGRAD / CLOSING CEREMONY + IGOR IN ROSA / Rosa drama / <i>drama</i> Katja Colja	80'	GLEDALIŠČE TARTINI

Spored filmov / Timeline

ŠOLSKO-VZGOJNI / MATINEE

25. 11. 2019 10:00	OVCE IN VOLKOVI 2 / Sheep and Wolves 2 sinhro - animirani film (6+)	85'	MEDIADOM PYRHANI
26. 11. 2019 9:30	OVCE IN VOLKOVI 2 / Sheep and Wolves 2 sinhro - animirani film (6+)	85'	AVDITORIJ PORTOROŽ
26. 11. 2019 10:00	A JE TO 2! PAT IN MAT ZNOVA V AKCIJI sinhro - animirani film (4+)	73'	MEDIADOM PYRHANI
27. 11. 2019 10:00	BINTI / Binti družinski / family	90'	MEDIADOM PYRHANI
28. 11. 2019 10:00	BINTI / Binti družinski / family	90'	MEDIADOM PYRHANI
29. 11. 2019 9:00	KICKBOKSERKA / Fight Girl družinski / family	84'	GLEDALIŠČE TARTINI
29. 11. 2019 10:00	JAZ SEM WILLIAM / I am William družinski / family	85'	MEDIADOM PYRHANI

STROKOVNI PROGRAM

Strokovno srečanje združenja
Art kino mreže Slovenije (AKMS)
na temo mladih občinstev

Datum / Date: **30. 1. 2020**

Lokacija / Location: **Mediadom Pyrhani,**
Kumarjeva 3, Piran

Ure / Hours: **14:00–15:30**

Art kino mreža Slovenije (AKMS) v sodelovanju z 10. Festivalom evropskega in mediteranskega filma vabi na strokovno srečanje, ki bo v četrtek, 30. januarja 2020, s pričetkom ob 14.00 v Mediadom Pyrhani v Piranu.

Vabljeni: pedagogi, člani AKMS in strokovna ter druga zainteresirana javnost.

Vstop je prost!



- Petra Gajžler in Marina Katalenič (projekt Filmska osnovna šola): obisk British Film Institute in IntoFilm v Londonu ter tamkajšnji primeri dobrih praks, vezani na filmsko vzgojo;
- Živa Jurančič (Kinodvor): filmski program Kinotrip – mladi za mlade, od ideje do realizacije;
- Mateja Zorn (Kinoatelje): pristopi filmske vzgoje v čezmejnem prostoru med Slovenijo in Italijo.

Art kino mreža je združenje štiriindvajsetih kinematografov, ki je nastalo z namenom medsebojnega povezovanja, sodelovanja, izmenjave znanja in izkušenj s področja filmske kulture in filmske vzgoje ter prikazovanja kakovostnega in umetniškega filma.

Kazalo filmov / Film index

OTVORITVENI FILM / OPENING FILM

SENCE NAD BALKANOM / Black Sun 2

stran / page

10



TEKMOVALNI PROGRAM / OFFICIAL COMPETITION

MALI JOE / Little Joe	11
IZDAJALEC / The Traitor	12
ZLATA ROKAVICA / The Golden Glove	13
OBTOŽUJEM! / An Officer and a Spy	14
BOŽJA MILOST / By the Grace of God	15
MILOST / Oh Mercy!	16
RESNICA / The Truth	17
TOMMASO / Tommaso	18
MEDTEM KO VAS NI BILO / Sorry We Missed You	19



ITALIJA V FOKUSU / ITALIAN FILM IN FOCUS

IZDAJALEC / The Traitor	12
TOMMASO / Tommaso	18
ČAROBNE NOČI / Magical Nights	20
LUCIJINA MILINA / Lucia's Grace	21
HČI MOJA / Daughter of Mine	22



POSEBNA PROJEKCIJA / SPECIAL SCREENING

PREBOJ / Preboj	23
-----------------	----



EVROPSKI MOJSTRI / EUROPEAN MASTERS

ZOMBI OTROK / Zombie Child	24
RAZBIVALKA SISTEMA / System Crasher	25
RITEM UDARCEV / Beats	26
MALI JOE / Little Joe	11



ZAKLJUČNI FILM / CLOSING FILM

IGOR IN ROSA / Rosa	27
---------------------	----



ŠOLSKO-VZGOJNI / MATINEE

A JE TO: PAT IN MAT ZNOVA V AKCIJI (4+)	28
OVCE IN VOLKOVI 2 (6+)	29
BINTI (8+)	30
JAZ SEM WILLIAM (10+)	31
KICKBOKSERKA (11+)	32
NONOY IN MORSKA POŠAST	33



SENCE NAD BALKANOM 2

Black Sun 2 / Senke nad Balkanom 2



Sreda / Wednesday 29. 1. @ 18:00

GLEDALIŠĆE TARTINI

Sezona 2 / Epizoda 1 in 2

Drugo sezono izredno uspešne TV serije so gledalci v Sarajevu pospremili z ovacijami. Prizorišče dogajanja je tudi v Piranu, pomemben lik je slovenski politik dr. Anton Korošec (Vlado Novak), njegova desna roka pa major Kosmač (Miha Rodman). Korošec je bil teolog in v Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev predsednik ter podpredsednik vlade ter notranji minister. Piran v seriji ni samo kulisa, ampak mesto v Italiji, kjer so bivali v izgnanstvu Ante Pavelić in drugi ustaši, ker so jih v kraljevini obsodili na smrt.

Beograd, 31. decembra 1933. Grozovit umor sproži vrsto vznemirljivih in skrivnostnih dogodkov, v katerih se bodo spopadli lokalni pomembneži, člani državne elite, tajna združenja in tuje obveščevalne službe. Od blatnih ulic Jatagana do sijaja Belega dvora... vmes pa zaročata, ki bo postavila pod vprašanje prihodnosti celotne države in njenega vladarja. Čas je, da se preiskava začne.

Belgrade, 31st December 1933. A brutal murder triggers a series of thrilling and mysterious events that will provoke a confrontation between local strongmen, members of high society, secret associations, and foreign intelligence agents. From the muddy streets of the Jatagan neighbourhood to the luxurious White Palace, a conspiracy is being hatched that will call into question the future of the entire country and its ruler. The time has come to launch an investigation.

© 2019, 90 min, triler / drama

Jezik / *Language*: srbsčina / *Serbian*

Država / *Country*: Srbija, Francija, Nemčija,

Bolgarija / Serbia, France, Germany, Bulgaria

Režija / *Director*: Dragan Bjelogrlić

Scenarij / *Writer*: Dragan Bjelogrlić, Boban

Jevtić, Vladimir Kecmanović, Dejan Stojiljković

Direktor fotografije / *DOP*: Ivan Kostić

Glasba / *Music*: Magnifico

Igrajo / *Cast*: Dragan Bjelogrlić, Andrija

Kuzmanović, Goran Bogdan, Nikola Đuričko

.....

MALI JOE

Little Joe



Sreda / Wednesday 29. 1. @ 16:00
GLEDALIŠČE TARTINI

Alice, mati samohranilka, je znanstvenica, ki razvija nove rastlinske vrste. Z genetskim inženiringom ji je uspelo ustvariti prav posebno vrsto rože, ki ni le čudovita, temveč ima tudi terapevtske lastnosti: če jo gojiš na ravno pravšnji temperaturi, jo redno zalivaš in se z njo tudi pogovarjaš, boš srečen. Navkljub prepovedi podjetja, v katerem dela, Alice en primerek rože vzame domov in jo podari sinu Joeju (Kit Connor). Roži dasta ljubek vzdevek, vendar z vsakim dnem Alice vse bolj slutti, da njena stvaritev le ni tako neškodljiva, kot se je sprva zdelo.

Znanstveno fantastična drama avstrijske režiserke Jessica Hausner je na letosnjem filmskem festivalu v Cannesu prejela nominacijo za zlato palmo. 34-letna britanska igralka Emily Beecham pa je dobila nagrado za najboljšo igralko.

Alice, a single mother, is a dedicated senior plant breeder at a corporation engaged in developing new species. She has engineered a very special crimson flower, remarkable not only for its beauty but also for its therapeutic value: if kept at the ideal temperature, fed properly and spoken to regularly, this plant makes its owner happy. Against company policy, Alice takes one home as a gift for her teenage son, Joe. They christen it 'Little Joe' but as it grows, so too does Alice's suspicion that her new creations may not be as harmless as their nickname suggests.

© 2019, 105 min, z/f drama / *sci-fi drama*

Jezik / *Language*: angleščina / *English*

Država / *Country*: Avstrija, Nemčija, VB / *Austria, Germany, UK*

Režija / *Director*: Jessica Hausner

Scenarij / *Writer*: Geraldine Bajard, Jessica Hausner

Direktor fotografije / *DOP*: Martin Gschlacht

Igrajo / *Cast*: Emily Beecham, Ben Whishaw, Kerry Fox

filmografija Martin Gschlacht

2008 - Povračilo

2014 - V kleti

2018 - Alpha



IZDAJALEC

The Traitor / Il traditore



Sreda / Wednesday 29. 1. @ 20:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Eden najlepših italijanskih filmov zadnjih let je izredna biografija, ki jo je Marco Bellocchio posvetil mafijskemu skesancu Tommasu Buscetti. Zgodba se prične v začetku osemdesetih let v vili nad Palermom, ko se na svečanem praznovanju zavetnice sicilske prestolnice združijo vsi najpomembnejši člani mafijске združbe. »Pošteno« razdelijo trg heroina med svoje klane v Cosa Nostri. V vsej tej evforiji pa je veteran Tommaso (izvrstni Pierfrancesco Favino), tako imenovani »šef dveh svetov«, priča vojni med starimi strukturami in novimi mafijskimi prijemi... Vojna na palermskih ulicah in cestah pusti na stotine življenj.

Režiser Marco Bellocchio se naslanja na stare italijanske filmske mojstre kot je Visconti, pa tudi na italijansko-ameriške (hollywoodske) režiserje kot so Brian De Palma, Francis Ford Coppola in Martin Scorsese.

In the early 1980's, an all out war rages between Sicilian mafia bosses over the heroin trade. Tommaso Buscetta, a made man, flees to hide out in Brazil. Back home, scores are being settled and Buscetta watches from afar as his sons and brother are killed in Palermo, knowing he may be next. Arrested and extradited to Italy by the Brazilian police, Buscetta makes a decision that will change everything for the Mafia: He decides to meet with Judge Giovanni Falcone and betray the eternal vow he made to the Cosa Nostra.

© 2019, 145 min, biografska krimi drama /
biography crime drama

Jezik / *Language*: italijanščina, angleščina /
Italian, English

Država / *Country*: Italija, Francija, Nemčija,
Brazilija / *Italy, France, Germany, Brazil*

Režija / *Director*: Marco Bellocchio

Scenarij / *Writer*: M. Bellocchio, V. Santella, L.
Rampoldi, F. Piccolo

Direktor fotografije / *DOP*: Vladan Radovic

Igrajo / *Cast*: Pierfrancesco Favino, Luigi Lo
Cascio, Fausto Russo Alesi

filmografija Vladan Radović

2014 – Črne duše

2018 – Hči moja

2018 – Čarobne noči





ZLATA ROKAVICA

The Golden Glove / Der Goldene Handschuh



Četrtek / Thursday 30. 1. @ 16:00
GLEDALIŠČE TARTINI

Hamburška četrt St. Pauli je v 70-ih polna nočne zabave. Tu se križajo življenja pijancev, prostitutk, odvisnikov od iger na srečo in drugih samotnih duš. Ena od njih je tudi Fritz Honka, možič z očali z debelimi okvirji in neposrečenim obrazom. Neizučeni delavec se v lokalnu Zlato rokavico dobiva s samskimi starejšimi gospomi in pijankami, ki jih zvabi v svoje stanovanje in zadavi. Film temelji na resnični zgodbi serijskega morilca Fritza Honka in romanu Heinza Strunka iz leta 2016. Film režiserja Fatija Akina je družbena študija druge plati takratnega gospodarskega čudeža. Delo je portret posameznikov, ki so v temačni povojni Nemčiji povsem izgubili kompas.

Hamburg's St. Pauli district in the 1970s is a neighbourhood of night-time entertainment and its nocturnal figures: habitual drinkers and prostitutes, gambling addicts and other lonely souls. Fritz Honka, a short man with thick horn-rimmed glasses and an unfortunate face, picks up lonely older women, down-at-heel drinkers, in a local boozier called 'Zum Goldenen Handschuh' (The Golden Glove). Nobody realises that he batters and strangles these women in his attic apartment, then dismembers them and disposes of their remains behind the attic wall. Based on the true case of serial killer Fritz Honka and on Heinz Strunk's 2016 crime novel, Fatih Akin's film is a social study of the flip side of the then recent economic miracle; it is about individuals thrown off-kilter by the war and post-war turmoil in a dark Germany wholly lacking in confidence.

© 2019, 115 min, krimi drama, grozljivka / [crime drama horror](#)

Jezik / [Language](#): nemčina, grščina / [German, Greek](#)

Država / [Country](#): Nemčija, Francija / [Germany, France](#)

Režija / [Director](#): Fatih Akin

Scenarij / [Writer](#): Fatih Akin

Direktor fotografije / [DOP](#): Rainer Klausmann

Igrajo / [Cast](#): Jonas Dassler, Margarete Tiesel, Katja Stutz

[filmografija Rainer Klausmann](#)

2004 – Propad

2016 – Zbogom, Berlin!

2017 – Obupana



BERLIN 2019
Nominacija za
najboljši film



OBTOŽUJEM!

An Officer and a Spy / J'accuse



Četrtek / Thursday 30. 1. @ 18:00
GLEDALIŠČE TARTINI

Zgodovinska drama obravnava tako imenovano Dreyfusovo afero in je ekranizacija istoimenskega romana Roberta Harrisa. Leta 1895 so proti mlademu obetavnemu francoškemu generalštavnemu častniku Alfredu Dreyfusu (Louis Garrel) vložili obtožnico, ker naj bi Nemčiji izdajal vojaške skrivnosti in sodišče je odločilo, da je kriv. Obsojen je bil na dosmrtno ječo na Hudičevem otoku. Med pričami njegovega ponižanja je polkovnik Georges Picquart, ki je napredoval v vodjo vojaške protiobveščevalne enote. Ko pa Picquart odkrije, da se skrivnosti še vedno predajajo Nemcem, ga vleče v nevaren labirint korupcij in prevar, ki ogrožajo ne le njegovo čast, temveč tudi njegovo življenje.

Romanopisec Emile Zola je na Clemenceaujevo pobudo v časopisnem članku z naslovom *J'accuse* (*Obtožjem*) sodnike obtožil, da so pri razsodbi upoštevali ukaze obrambnega ministrstva. Dogodek je vplival na okrepitev in večjo enotnost politične levice, zmanjšal pa se je vpliv vojske.

On January 5, 1895, Captain Alfred Dreyfus, a young promising officer, is degraded for spying for Germany and is sentenced to life imprisonment on Devil's Island. Among the witnesses to his humiliation is Georges Picquart, who is promoted to run the military counter-intelligence unit that tracked him down. But when Picquart discovers that secrets are still being handed over to the Germans, he is drawn into a dangerous labyrinth of deceit and corruption that threatens not just his

© 2019, 132 min, zgodovinska drama triler / *history drama triler*
Jezik / *Language*: francoščina / *French*
Država / *Country*: Francija, Italija / *France, Italy*
Režija / *Director*: Roman Polanski
Scenarij / *Writer*: Roman Polanski, Robert Harris
Direktor fotografije / *DOP*: Paweł Edelman
Igrajo / *Cast*: Jean Dujardin, Louis Garrel, Emmanuelle Seigner

filmografija Paweł Edelman

- 2002 – Pianist
2011 – Masaker
2016 – Paslika





BOŽJA MILOST

By the Grace of God / Grace a Dieu

Četrtek / Thursday 30. 1. @ 20:00
GLEDALIŠČE TARTINI

Po resničnem sodnem primeru posneta drama Françoisa Ozona (*Mlada in lepa*, *5x2*, *Frantz*, *Dvojni ljubimec*) sledi trem moškim, ki združijo moči, da bi razkrinkali cerkveno svetohinstvo in se osvobodili bremena dolgo zamolčane resnice. Velika nagrada žirije na letošnjem Berlinalu (in nominacija za najboljši film).

Alexandre je iskreno veren mož, ki z ženo in otroki živi v Lyonu. Nekoga dne po naključju izve, da duhovnik, ki ga je v otroštvu zlorabiljal, še vedno dela z otroki. Odloči se, da bo ukrepal ter pretrgal tišino, ki obkroža zločine. Kmalu se mu pridružita še dve žrtvi, vročekrvni François in globoko travmatizirani Emmanuel. A iz boja ne bo nihče odšel nepoškodovan.

»To je film družbene pravičnosti, posnet z odločno prepričanostjo in tihim, nikoli kričavim občutkom ogorenosti. Prepričljivo je odigran, elegantno posnet, podprt s subtilno glasbeno podlago in zmontiran v živahnem tempu .../.« - David Rooney, *The Hollywood Reporter*

Alexandre lives in Lyon with his wife and children. One day he learns by chance that the priest who abused him when he was in scouts is still working with children. He decides to take action and is soon joined by two other victims of the priest, François and Emmanuel. They band together to »lift the burden of silence« surrounding their ordeal. But the repercussions and consequences will leave no one unscathed.

© 2018, 137 min, krimi drama / *crime drama*

Jezik / *Language*: francoščina / *French*

Država / *Country*: Francija, Belgija / *France, Belgium*

Režija / *Director*: Francois Ozon

Scenarij / *Writer*: Francois Ozon

Direktor fotografije / *DOP*: Manuel Dacosse

Igrajo / *Cast*: Melvil Poupaud, Denis Menochet, Swann Arlaud

filmografija Manuel Dacosse

2012 – *Torpedo*

2014 – *Aleluja*

2017 – *Dvojni ljubimec*

BERLIN 2019

Nominacija za
najboljši film
velika nagrada
žirije



MILOST

Oh Mercy! / Roubaix, une lumiere



Petek / Friday 31. 1. @ 16:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Božična noč v Roubaixu. Policijski načelnik Daoud tava po mestu, polnem zažganih avtomobilov in nasilnih sporov. Spričo revščine, laži in žalosti Daoud ve, kdo laže in kdo govorji resnico. Njegovi ekipi se je nedavno pridružil novinec Louis, ki zaradi svoje mladosti in nainvnosti pogosto narobe razume svoje sogovorce. Daoud in Louis raziskujeta primer umorjene starke. Aretirani sta njeni sosedji, mladi Claude in Marie, zasvojenki, alkoholičarki in ljubimki. Daoud z besedami, ki se dvignejo nad grozoto zakriviljenega zločina, morilkama vrne njuno človečnost.

Christmas night in Roubaix. Police chief Daoud roams the city. Burnt out cars, violent altercations... In the face of poverty, deception and distress, Daoud knows who is lying and who is telling the truth. Fresh out of the police academy, Louis has recently joined Daoud's crew. Young, awkward and easily misled, he constantly misunderstands those he encounters. Daoud and Louis are confronted with the murder of an old woman. The old woman's neighbours – two young women, Claude and Marie – are arrested. They are addicts, alcoholics, lovers... With words, rising beyond the horror of their crime, Daoud will find a way to give two murderers back their humanity.

© 2019, 119 min, krimi drama / *crime drama*

Jezik / *Language*: francoščina / French

Država / *Country*: Francija / France

Režija / *Director*: Arnaud Desplechin

Scenarij / *Writer*: Arnaud Desplechin, Lea

Mysius

Direktor fotografije / *DOP*: Irina Lubtchansky

Igrajo / *Cast*: Lea Seydoux, Roschdy Zem, Sara Forestier

filmografija Irina Lubtchansky

2016 – Moka

2017 – Ismaelovi duhovi

2018 – Zvesti moški



CANNES 2019

Nominacija za
najboljši film





RESNICA

The Truth / La verite

Petek / Friday 31. 1. @ 18:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Otvoritveni film letošnjega filmskega festivala v Benetkah Resnica je prvi mednarodni projekt priznanega japonskega režiserja Hirokazuja Koreede (lanskega dobitnika zlate palme za film *Tatiči*). Pripoveduje zgodbo o sloviti francoski igralki Fabienne (Catherine Deneuve), ki jo ob izidu avtobiografske knjige obišče hčerka Lumir (Juliette Binoche) s svojo družino. Ko se izkaže, da je igralka v knjigi močno olepšala dogodke iz resničnega življenja, se v njen odnos prikrade vprašanje, kaj je v njem sploh resnica in kaj potvorenja fikcija.

Fabienne is a star; a star of French cinema. She reigns amongst men who love and admire her. When she publishes her memoirs, her daughter Lumir returns from New York to Paris with her husband and young child. The reunion between mother and daughter will quickly turn to confrontation: truths will be told, accounts settled, loves and resentments confessed.

For his first feature set outside Japan, Koreeda Hirokazu unites French screen legends Catherine Deneuve and Juliette Binoche in a powerful and emotional story of family conflicts. It was selected as the opening film at the 76th Venice International Film Festival.

© 2019, 106 min, drama / *drama*

Jezik / *Language*: francoščina, angleščina / *French, English*

Država / *Country*: Francija, Japonska / *France, Japan*

Režija / *Director*: Hirokazu Koreeda

Scenarij / *Writer*: Hirokazu Koreeda

Direktor fotografije / *DOP*: Eric Gautier

Igrajo / *Cast*: Catherine Deneuve, Juliette Binoche, Ethan Hawke

filmografija Eric Gautier

2012 – Na cesti

2014 – Grace Monaška

2018 – Prikazovanje



BENETKA 2019

Nominacija za
najboljši film



TOMMASO

Tommaso



Sobota / Saturday 1. 2. @ 16:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Naslovnega junaka, ki ga odlično upodobi Willem Dafoe (štirikratni nominiranec za nagrado oskar), čaka-jo spremembe. Z ženo Nikki (Cristina Chiriac) imata majhno deklico Dee Dee, ki je njuna največja sreča. Film prikazuje prebivanje iz dneva v dan, tavanje med resničnostjo in pogosto negotovo domišljijo, preprede- no z izpolnjujočimi, a tudi zoprnnimi prijetljaji, ki jih ima Tommaso s krotilci svoje usode. Režiser Abel Ferrara na nepričakovani način nadaljuje v raziskovanjem vznemir- ljive temične strani našega obstoja. Film, ob katerem vam bo zastal dih. V posebni sekciji je bil prikazan na filmskem festivalu v Cannesu in prejel nominacijo za najboljši film na festivalu Lizbona/Estoril 2019.

Played impeccably by Willem Dafoe, the titular hero of the latest offering from ex-bad boy Abel Ferrara feels at home in Rome, and he even enjoys struggling with his Italian. But he also sees a change in outlook overtaking his young wife Nikki, with whom he has a little girl, Dee Dee, the apple of his eye. The American artist's day to day existence, hovering between reality and, too often, precarious fantasy, is punctuated by both the fulfilling and frustrating encounters Tommaso has with the "possessors" of various destinies and with himself. Ferrara continues his probe into theunset-tlingly dark side of our existence in a supremely unexpected fashion, via a film so intense it takes your breath away.

© 2019, 115 min, drama / *drama*

Jezik / *Language*: italijančina, angleščina / *Italian, English*

Država / *Country*: Italija, Velika Britanija, Grčija, ZDA / *Italy, UK, Greece, USA*

Režija / *Director*: Abel Ferrara

Scenarij / *Writer*: Abel Ferrara

Direktor fotografije / *DOP*: Peter Zeitlinger

Igrajo / *Cast*: Willem Dafoe, Stella Mastrantonio, Cristina Chiriac

filmografija Peter Zeitlinger

2009 – Pokvarjeni poročnik: New Orleans

2016 – Sol in ogenj

2018 – Svet prihodnosti



CANNES 2019

Posebna
projekcija





MEDTEM KO VAS NI BILO

Sorry We Missed You

Sobota / Saturday 1. 2. @ 18:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Ricky, Abby in njuna dva otroka, starejši najstnik Sab in mlajša deklica Liza Jane, živijo v najeti hiši v Newcastleu. Abby dela kot pogodbena negovalka starejših ljudi in kljub dolgim delovnikom ima rada svoj poklic. Ricky kot nekdanji gradbeni delavec išče novo zaposlitev in zagleda priložnost v veliki dostavljalski službi, kjer postane samozaposleni voznik kombija. Starša se na vso moč trudita zagotoviti boljše pogoje za družino, toda razmere na trgu dela so neizprosne: pogoji dela ne vključujejo plače, osemurnega delavnika, počitka, bolniškega dopusta, ni posluha za osnovne človekove potrebe. Ob vse daljši odsotnosti staršev začnejo napetosti med družinskim članom naraščati.

Socialno ozaveščeni angleški režiser Ken Loach odlično prikaže sodobni portret družine, ki po finančnem zlomu leta 2008 nikakor ne pride na zeleno vejo. Pred tremi leti je z dramo Jaz, Daniel Blake v Cannesu prejel zlato palmo za najboljši film.

Ricky, Abby and their two children live in Newcastle. They are a strong family who care for each other. Ricky has skipped from one labouring job to another while Abby, who loves her work, cares for old people. Despite working longer and harder they realise they will never have independence or their own home. It's now or never; the app revolution offers Ricky a golden opportunity. He and Abby make a bet. She sells her car so Ricky can buy a shiny new van and become a freelance driver, with his own business at last. The modern world impinges on these four souls in the privacy of their kitchen; the future beckons.

© 2019, 101 min, drama / [drama](#)

Jezik / [Language](#): angleščina / [English](#)

Država / [Country](#): VB, Francija, Belgija / [UK, France, Belgium](#)

Režija / [Director](#): Ken Loach

Scenarij / [Writer](#): Paul Laverty

Direktor fotografije / DOP: Robbie Ryan

Igrajo / [Cast](#): Kris Hitchen, Debbie Honeywood,

Rhys Stone

[filmografija Robbie Ryan](#)

2016 – Jaz, Daniel Blake

2016 – Ameriška ljubica

2018 – Najljubša



ČAROBNE NOČI

Magical Nights / Notti magiche



Četrtek / Thursday 30. 1. @ 18:00

MEDIADOM PYRHANI

Humoren in drzen poklon zlati dobi italijanskega kina! Italija, 1990. Na noč, ko italijansko nogometno reprezentanco na svetovnem prvenstvu po streljanju enajst-metrov izloči Argentina, je prestolnica v globokem žalovanju. Športni avto črne barve s ceste zleti naravnost v Tiber. Policija iz vozila potegne truplo znanega italijanskega filmskega producenta Leandra Saponara. Glavni osumljenci za umor so trije mladi nadobudni scenaristi, ki so jih zvlekli pred policiste, da bi povedali svoje različice dogodkov tiste noči.

A humorous and daring tribute to the golden age of Italian cinema. Italy, 1990. On the night when Italy's national football team is eliminated from the World Cup by Argentina on penalty kicks, throwing the capital into deep despair, a black Maserati plunges into the Tiber River. Inside the vehicle, the police find the body of the well-known Italian film producer Leandro Saponaro. The main suspects for the murder are three young aspiring screenwriters, hauled in front of the Carabinieri to tell their version of what happened. *Magical Nights* is the story of their adventures in the final throes of a glorious era in Italian film.

"Paolo Virzi's bittersweet comedy describes the tail end of the glorious Italian cinema." – Deborah Young, *Hollywood Reporter*

© 2018, 125 min, komedija, drama / *comedy drama*

Jezik / *Language*: italijančina, francoščina, angleščina / *Italian, French, English*

Država / *Country*: Italija / *Italy*

Režija / *Director*: Paolo Virzì

Scenarij / *Writer*: Piccolo, Archibugi, Virzì

Direktor fotografije / *DOP*: Vladan Radović

Igrajo / *Cast*: Mauro Lamantia, Giovanni Toscano, Irene Vetere

filmografija Vladan Radović

2016 – Noro veselje

2018 – Hči moja

2019 – Izdajalec





LUCIJINA MILINA

Lucia's Grace / Troppa grazia

Petek / Friday 31. 1. @ 18:00

MEDIADOM PYRHANI

Zaposlena mama samohranilka Lucija poskuša najti ravnotežje med življenjem s hčerko najstnico, zapletenim razmerjem in kariero. Lucijina kariera je ogrožena, ko ugotovi, da je ambiciozno novo poslopje nevarno za okolje zaradi napačnih zemljevidov. Lucija je razpeta med odločitvijo, da bi ostala tiho zaradi strahu pred izgubo službe. Skrivnostna neznanka prepriča Lucijo, da se upre svojim nadrejenim. Predlaga ji cerkev kot edino rešitev za zapleteno gradbišče. Lucijina vera v čudeže bo kmalu na preizkušnji. Film je prejel nagrado »Europa Cinemas« na filmskem festivalu v Cannesu.

Single working mother Lucia is trying to find the right balance between life with her teenage daughter, a complicated romance and her career as a land surveyor. Lucia's future is jeopardized when she realizes that an ambitious new building is environmentally dangerous due to the city council's inaccurate maps. Lucia is torn by her decision to keep her mouth shut for fear of losing her job. A mysterious foreign woman tries to convince Lucia to stand up to her superiors and recommend a church as the only solution for the troubled building site. Lucia's belief in miracles will soon be put to the test. Film »Lucia's Grace« wins an award (Label Europa Cinemas) in Cannes Film Festival in 2018.

© 2018, 110 min, komedija / *comedy*

Jezik / *Language*: italijanščina / *Italian*

Država / *Country*: Italija / *Italy*

Režija / *Director*: Gianni Zanasi

Scenarij / *Writer*: Zanasi, Ciarrapico, Pellegrini, Pontremoli

Direktor fotografije / *DOP*: Vladan Radović

Igrajo / *Cast*: Alba Rohrwacher, Giuseppe Battiston, Elio Germano

filmografija Vladan Radović

2016 – Noro veselje

2018 – Hči moja

2018 – Čarobne noči



HČI MOJA

Daughter of Mine / Figlia mia



Sobota / Saturday 1. 2. @ 18:00

MEDIADOM PYRHANI

Sramežljiva desetletna Vittoria ima topel in ljubeč odnos s svojo materjo Tino, vendar bo njuno mirno življenje na sardinskem podeželju vznemirilo odkritje, da je krajevna žurerka Angelica v resnici njena prava biološka mati. Ko se je Angelica zaradi finančnih težav prisiljena odseliti, si zaželi, da bi jo seznanili z Vittorijo. Tina se strinja, saj jo tolaži misel, da Angelice kmalu ne bo več tam. Vittoria in Angelica vse več časa preživljata skupaj v iskanju nečesa globokega in nerazložljivega, njun čedalje tesnejši odnos pa začne Tini kmalu predati.

Ten-year-old Vittoria is growing up in a Sardinian village untouched by tourism. One day at a rodeo she meets the impetuous Angelica, who is completely different to her own caring mother Tina. Vittoria does not suspect that the two women are connected by a secret. Tina has been visiting Angelica for a long time on the run-down farm where Angelica lives a happy-go-lucky life with some old horses and a faithful dog. Tina is not at all happy about Angelica and her daughter Vittoria getting to know each other. In debt, Angelica decides to move to the mainland. Relieved, Tina offers her financial support, but she cannot prevent further encounters between the two. Captivated by this fearless, independent woman, Vittoria begins rediscovering the island with her.

© 2018, 97 min, drama / *drama*

Jezik / *Language*: italijansčina / *Italian*

Država / *Country*: Italija, Nemčija, Švica / *Italy, Germany, Switzerland*

Režija / *Director*: Laura Bispuri

Scenarij / *Writer*: Laura Bispuri, Francesca Manieri

Direktor fotografije / *DOP*: Vladan Radović

Igrajo / *Cast*: Valeria Golino, Alba Rohrwacher, Udo Kier

filmografija Vladan Radović

2016 – Noro veselje

2018 – Hči moja

2019 – Izdajalec



BERLIN 2019
Nominacija za
najboljši film



PREBOJ

Preboj



Petek / Friday 31. 1. @ 20:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Marec 1945. V težki zimi se je na visokogorsko planoto umaknila skupina 500 partizanov, ki jih je v dolinah obkolila SS divizija z 12.000 vojaki. Komandant Franc Sever Franta (Domen Valič) se znajde pred nemogočo nalogo, ko mora iz neprepustnega obroča rešiti svoje borce. Po celodnevni krvavi bitki, se jim je v težkih razmerah uspelo prebiti skozi obroč na svobodo. To je zgodba preživelih herojev.

Zgodba filma Preboj je zasnovana po knjigi Past na Menini planini, ki jo je napisal Franc Sever Franta partizanski komandant, ki je v bitki na Menini planini s svojim načrtom za preboj rešil življenja skoraj 500 borcev in bork. V filmu spremljamo sedaj 96 letnega Franta, ki piše spomine in se ob tem spominja tistih težkih dni Marca 1945, ko so se skupaj s soborci znašli v tako nemogočih okoliščinah, sam pa je moral, kot komandant, ki takrat še ni imel polnih 22 let prevzeti odgovornost za njihova življenja. Na eni strani je partizane pestila huda zima v snegu, mrazu, pomanjkanju hrane, vode, opreme, oblačil in municije, ter na drugi strani izurjen in vrhunsko opremljen nemški peklenski vojaški stroj, katerega edini namen je bilo uničenje vseh partizanov.

© 2019, 90 min, vojna drama / war drama

Jezik / *Language*: slovenščina / *Slovenian*

Država / *Country*: Slovenija / *Slovenia*

Režija / *Director*: Dejan Babosek

Scenarij / *Writer*: Dejan Babosek

Direktor fotografije / DOP: Gregor Kitek

Igrajo / Cast: Domen Valič, Ana Špik, Rok Vihar, Jan Bučar, Valentina Plaskan

Filmografija Gregor Kitek

2008 - Veronika in Friderik

2014 - Od Kapelce do KUDA

2018 - Sine Legibus po potek 1976

ZOMBI OTROK

Zombie Child



Četrtek / Thursday 30. 1. @ 16:00

MEDIADOM PYRHANI

V viziji francoskega režiserja Bertranda Bonella so zombiji metafora zgodovinskih travm, ki na dan privrejo natanko tam, kjer odraščajo nove generacije belskih elit.

Haiti leta 1962. Clairvius Narcisse se zgrudi na ulici in umre, a ga odkopljejo iz groba in ga obudijo nazaj k življenu. V tej novi reinkarnaciji mora, priklenjen z drugimi živimi mrtveci, delati na polju. Vzporedno s tem v današnjem svetu spremljamo Mélisso, mlado dekle, ki si prizadeva za vključitev v elitno šolo, ustanovljeno že Napoleonovem času. Je edina temnopolta študentka v kampusu, zato se je večina študentov izogiba. Izjema je Fanny, s katero si delita strast do romanov Stephena Kinga. V iskanju svoje identitete Mélissa izpove Fanny staro družinsko skrivnost, a si ob tem niti približno ne predstavlja, da bo njeno prijateljico to pripravilo do nepojmljivega dejanja.

French director Bertrand Bonello uses zombies as a metaphor for historical trauma whose echoes re-emerge to haunt new generations of white elites. Haiti, 1962. Clairvius falls dead in the middle of the street, only to be summoned back to life. He's assigned to a chain gang with his fellow members of the walking dead, and put to work in the fields. Meanwhile, in the modern world, a girl named Mélissa is struggling to fit in at a stuffy boarding school that was founded by Napoleon. She's the only black student on campus, and she might be totally shunned if not for the attentions of Fanny, who bonds with Mélissa over their shared passion for the novels of Stephen King. The Haitian girl confesses an old family secret to her new friends - never imagining that this strange tale will convince a heartbroken classmate to do the unthinkable.

© 2019, 103 min, fantazijski / *fantasy*

Jezik / *Language*: francoski, angleški / *French, English*

Država / *Country*: Francija / *France*

Režija / *Director*: Bertrand Bonello

Scenarij / *Writer*: Bertrand Bonello

Direktor fotografije / *DOP*: Yves Cape

Igrajo / *Cast*: Louise Labeque, Wislanda Louimat, Katiana Milfort

filmografija Yves Cape

2013 – Violette

2014 – Divje življenje

2016 – Orpheline





RAZBIJALKA SISTEMA

Sistem Crasher / Systemsprenger

Petek / Friday 31. 1. @ 16:00

MEDIADOM PYRHNI

Pretrlesljiv prikaz nezmožnosti prilagoditve devetletne deklice z vedenjsko motnjo, prežet z neprizanesljivo šokantnostjo in toplo človečnostjo. Benni je prav posebna deklica. Z nebrzdano energijo, s katero kot za šalo ustrahuje svoje vrstnice (in odrasle), je obsojena na svojevrstno osamitev. Mama je ne more obvladovati, zato jo preda socialni službi. Socialne službe ne vedo točno, kaj z njo narediti, saj se je otepajo vse vzgojno-varstvene ustanove. Zdi se, da jo lahko obvladuje le Michael, ki že leta uspešno izvaja programe za prilaganje problematičnih najstnikov. Za nekaj dni, ki jih z njim preživi v osamljeni koči sredi gozda, se zdi, da je Benni pripravljena na uspešno socializacijo, a ponovna vrnitev v civilizacijo - in nezadržna otroška želja po materini bližini - jo ponovno pahneta v začarani krog, iz katerega ni izhoda. Film je osvojil posebnega srebrnega medveda žirije na letošnjem Berlinalu.

© 2019, 118 min, drama

Jezik / *Language*: nemčina / *German*

Država / *Country*: Nemčija / *Germany*

Režija / *Director*: Nora Fingscheidt

Scenarij / *Writer*: Nora Fingscheidt

Direktor fotografije / *DOP*: Yunus Roy Imer

Igrajo / *Cast*: Helena Zengel, Albrecht Schuch,
Lisa Hagmeister

BERLIN

Nagrada posebne žirije

Nagrada srebrni medved

(Alfred Bauer)

Nominacija za
najboljši film



She is small, but dangerous. Wherever Benni ends up, she is immediately expelled. The wild 9-year-old girl has already become what child protection services call a "system crasher". And she is certainly not looking to change her ways. Because Benni has one single goal: to be back at home with her mommy! But Bianca is scared of her own daughter. Mrs Bafané from child protection services is trying her best to find a permanent placement for Benni. She hires the anger management trainer Micha as Benni's school escort and suddenly there is a seed of hope. Will Micha be able to succeed where all others despaired? While being acutely authentic, first-time director Nora Fingscheidt transcends a psychological study and crafts vibrant, visceral and emotional cinema, which evokes unforgettable performances.

RITEM UDARCEV

Beats



Sobota / Saturday 1. 2. @ 16:00

MEDIADOM PYRHANI

Zabavna zgodba o prijateljstvu, uporništvu in evforičnosti trenutka, ko mladina združi moči za skupno stvar, ovita v opojne ritme porajajoče se elektronske glasbene scene devetdesetih let. Majhen kraj na Škotskem leta 1994. Johnno in Spanner sta najboljša prijatelja na pragu odraslosti, ki ju življenje kmalu odnese po različnih poteh. Pred njima je še zadnje skupno poletje in to je divje kot še nobeno doslej. Po Veliki Britaniji se nezadržno širi virus elektronske plesne glasbe, ki popolnoma obseže tudi fanta. Na svojo zadnjo skupno noč se željna novih dogodivščin odpravita na ilegalni rejv. To je spust v mamljivi svet anarhije in svobode, ki pa ga policija nikakor ne misli gledati od daleč.

A universal story of friendship, rebellion and the irresistible power of gathered youth, set to a soundtrack as eclectic and electrifying as the scene it gave birth to. Beats is a story for our time.

1994. Best mates Johnno and Spanner share a deep bond, forged through childhood. Now on the cusp of adulthood, life is destined to take them in very different directions. But this summer is going to be different for them. The explosion of the free party scene and the largest counter-cultural youth movement in recent history is happening across the UK. In pursuit of adventure and escape the boys head out on one last night together to an illegal rave: a journey into an underworld of anarchy and freedom that ends with a full-on collision with the forces of law and order.

© 2019, 101 min, komedija krimi drama /
comedy crime drama

Jezik / *Language*: angleščina / *English*

Država / *Country*: VB / *UK*

Režija / *Director*: Brian Welsh

Scenarij / *Writer*: Brian Welsh, Kieran Hurley

Direktor fotografije / *DOP*: Benjamin Kracun

Igrajo / *Cast*: Cristian Ortega, Lorn MacDonald, Rachel Jackson

Filmografija Benjamin Kracun

2014 – Hyena

2015 – Dark Horse

2017 – Zver



ROTTERDAM
Nominacija za
nagrado
občinstva





IGOR IN ROSA

Rosa

Sobota / Saturday 1. 2. @ 20:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Film Igor in Rosa je zgodb o navidezno izgubljeni in ponovno pridobljeni ljubezni. Gre za slovensko-italijansko manjšinsko koprodukcijo... intimno dramo o starejšem paru z odraslimi otroki. Glavna junaka Rosa in Igor živita pod isto streho, kjer se uspešno izogibata drug drugemu, čeprav sta skupaj že dolga leta. Zaradi določenih dogodkov je njuno razmerje razpadlo, čisto drugi razlogi pa ju znova združijo. V glavnih vlogah blestita mednarodno priznana igralca **Boris Cavazza** (Igor) in **Lunetta Savino** (Rosa) kot slovensko-italijanski zakonski par.

»Popolna ljubezen je, ko ljubimo nekoga, zaradi katerega postanemo nesrečni.«
– Soren Kierkegaard

Film je imel svetovno premiero junija na mednarodnem filmskem festivalu v Šanghaju (Kitajska) – v tekmovalnem programu.

Rosa and Igor live under the same roof, without trespassing on each other's territory even thou they have been living together for years. Things that happened divided them - things that came about brought them back together.

© 2019, 80 min, drama

Jezik / *Language*: slovenščina, italijanščina / Slovenian, Italian

Država / *Country*: Slovenija, Italija / Slovenia, Italy

Režija / *Director*: Katja Colja

Scenarij / *Writer*: Katja Colja, Angelo Carbone

Direktor fotografije / DOP: Michele Paradisi

Igrajo / Cast: Boris Cavazza, Lunetta Savino, Anita Kravos, Branko Đurić-Duro

filmografija Michele Paradisi

2011 – Tatanka

2017 – Babylon Sisters

2019 – Il campione



A JE TO! PAT IN MAT ZNOVA V AKCIJI

Pat a Mat znova v akci



26. 11. 2019 @ 10:00

MEDIADOM PYRHANI

Pat in Mat sta znova v akciji. Nove dogodivščine znanih mojstrov so ponovno v kinu.

Želite postaviti vrtiljak? Pokositi travo? Očistiti dimnik? Pregnati krta? Zanju ni nič pretežko. Cela vrsta zamisli, katastrof in izvirnih rešitev je tu. Za mojstra ni nobena težava ovira in noben iziv prevelik. Tudi sodobne rešitve jima niso tuje, saj postaneta strokovnjaka za uporabo sončne energije, hkrati pa nameščata varnostne kamere.

Češkoslovaška risanka A JE TO, znana tudi pod imenom Pat & Mat, je delo Lubomíra Beneša in Vladimíra Jiráneka, prvič predvajana leta 1976. Pat in Mat sta dve leti nazaj praznovala svoj 40 rojstni dan. Vendar pa to ni nič takega za tako velika kalibra. Nepreveč spretna PAT (v rumeni majici) in MAT (v rdeči majici) se v 21. stoletju spopadata z vsakdanjimi opravili in povsod promovirata zdrav način življenja. Žal jima tudi najbolj preprosta opravila včasih postavijo življenje na glavo.

© 2018, 73 min, 4+, animirani/[stop-motion](#)

Jezik / [Language](#): –

Država / [Country](#): Češka / [Czech](#)

Režija / [Director](#): Marek Beneš

Scenarij / [Writer](#): Marek Beneš

Igrajo / [Cast](#): Pat, Mat



OVCE IN VOLKOVI 2

Sheeps and Wolves: Pig Deal

25. 11. 2019 @ 10:00

MEDIADOM PYRHANI

26. 11. 2019 @ 9:30

AVDITORIJ PORTOTOŽ

V čarobni deželi za devetimi gorami in devetimi vodami leži slikovita vasica, kjer ovce in volkovi živijo mirno in veselo življenje. Nenadoma pa prihod najavita dva nepričakovana gosta – polarna lisica in majhna ovčka. Nihče ni pričakoval, da bosta prinesla smrtno nevarnost. Griva, novi vodja združenega plemena, mora zdaj ovce in volkove prepričati, da se lahko z velikimi težavami oziroma resnimi izzivi spopadeš le s skupnim delom – ker je moč v enotnosti!

© 2018, 85 min, 6+, družinski animirani film /
family animation

Jezik / *Language*: slovenščina / *Slovenian*

Država / *Country*: Rusija / *Russia*

Režija / *Director*: Vladimir Nikolaev

Scenarij / *Writer*: Kate Bristol

Glasovi / Voices: Gašper Malnar, Primož Pirnat,
Maja Kunšič, Gašper Jarni, Iztok Luzar, Luka
Ropret, Andrej Murenc

Glasove odlični slovenski sinhronizaciji so posodili:

Griva - GAŠPER MALNAR

Garba - PRIMOŽ PIRNAT

Bianca - MAJA KUNŠIČ

Gregor - GAŠPER JARNI

Obilni - IZTOK LUZAR

Mema - SUZANA GRAU

Rudolf - LUKA ROPRET

Bučko - ANDREJ MURENC

BINTI

Binti



27. 11. 2019 @ 10:00

28. 11. 2019 @ 10:00

MEDIADOM PYRHANI

12-letna Binti sanja, da bo postala slavna vloggerka. Z očetom sta iz Konga brez dokumentov prebežala v Belgijo. Binti želi živeti povsem normalno življenje, čeprav se z očetom pogosto skrivata pred policijo. 11-letni Elias v hiši na drevesu vodi Klub za rešitev okapijev, izumirajočih gozdnih žiraf iz Konga. Binti ga po naključju spozna, se pridruži njegovemu klubu in tako se začne vlogerska družbeno angažirana akcija.

Nagrada za najboljši film - JEF. Nagrada za najboljši film, posebna omemba – Montreal. Kristiansand. Zlin. Stockholm Junior.

© 2019, 90 min, 8+, družinski komedija / *family comedy*

Jezik / *Language*: nizozemščina / *Dutch* - podnapisi

Država / *Country*: Belgija / *Belgium*

Režija / *Director*: Frederike Migom

Scenarij / *Writer*: Frederike Migom

Direktor fotografije / *DOP*: Joachim Philippe

Igrajo / *Cast*: Joke Devynck, Bebel Tshiani Balaji, Mo Bakker



JAZ SEM WILLIAM

I am William / Jeg er William

29. 11. 2019 @ 10:00
MEDIADOM PYRHANI

William je veder deček, ki najde svojo pot. Film z veliko mero vedrine, humorja in razumevanjem otroške perspektive. 10-letni William se preseli v novo sošesko, v novo šolo. Odslej bo zaradi težkih razmer doma živel pri neurejenem in hecnem stricu Nielsu, ki kocka, prekupečuje in se pritožuje nad svetom. V novi šoli prevzetni Martin s svojo klapo Williama izsiljuje za denar. Deček začne sprehajati gangsterjevega psa rotvajlerja, da bi z denarjem pomagal tako sebi kot zadolženemu stricu. William postopno dozori in pridobi samozavest, da se postavi zase. Spoprijatelji se tudi z deklico Violo in uspe najti stik z bolno mamo. Prav tako se spreminja njegov stric, ki počasi prevzema novo vlogo skrbnika.

»Veder, navdihujuč, živahen in zelo prijeten film, v katerem se vsakdo nauči eno ali dve stvari o sebi.« – Filmski festival Discovery, Škotska

© 2018, 85 min, 10+, družinski komedija / *family comedy drama*

Jezik / *Language*: danščina / *Danish* - podnapisi

Država / *Country*: Danska / *Denmark*

Režija / *Director*: Jonas Elmer

Scenarij / *Writer*: Kim Fupz Aakeson

Igrajo / *Cast*: Alexander Magnússon, Rasmus Bjerg, Stinne Henriksen

KICKBOKSERKA

Fight Girl



29. 11. 2019 @ 9:00

GLEDALIŠČE TARTINI

Bo je vročekrvna dvanajstletnica. Ker se starša ločujejo, se z mamo in bratom Danijem preseli v predmestje Amsterdam. Soseda Joy jo seznaní s kickbokserskim klubom v soseski. Bo je za novi šport nadarjena in kmalu bi lahko nastopila na nizozemskem prvenstvu. Toda ločitev staršev jo zelo teži in njene skrbi postavljajo na kocko nastop na prvenstvu. Bo se mora naučiti, kako obvladati svoja čustva in obenem sprejeti dejstvo, da ne more imeti nadzora nad vsem.

Film je prejemnik evropske nagrade mladega filmskega občinstva Evropske filmske akademije 2019. Nagrada za najboljši film so mu podelile žirije mladih od 12. do 14. leta starosti v 55 mestih v 34 evropskih državah.

© 2018, 84 min, 11+, družinski akcijska drama / *family action drama*

Jezik / *Language*: nizozemščina / *Dutch*

Država / *Country*: Nizozemska / *Netherlands*

Režija / *Director*: Johan Timmers

Scenarij / *Writer*: Barbara Jurgens

Direktor fotografije / *DOP*: Jeroen de Bruin

Igrajo / *Cast*: Imanuelle Grives, Aiko

Beemsterboer, Hilde De Baerdemaeker



NONOY IN MORSKA POŠAST

Nonoy and the Sea Monster

Pred vsako šolsko projekcijo

Pri nevladni organizaciji WWF Adria, ki je ena največjih in najbolj spoštovanih organizacij za varstvo narave izvajajo projekt »Fish forward 2«, katerega namen je (tudi) ozaveščati o trajnostnem ribištvu, saj so svetovna morja v veliki meri prelovljena, številni ljudje - predvsem v državah v razvoju pa so od ribištva odvisni. V sklopu projekta je bil posnet tudi kratek filmček, ki nazorno prikazuje to tematiko. Nonoy se bori proti morski pošasti. Pošast poje vse ribe, ki jih najde. Skoraj nič več ni ostalo za njegovega očeta, ki lovi na trajnostni način in z ribolovom zagotavlja preživetje svoji družini. 800 milijonov ljudi po svetu je odvisnih od ribištva.

Z izbiro trajnostnih ribiških proizvodov pa lahko naredite spremembo za oceane in ljudi. Več na www.kateroribokupiti.si

Nonoy puts up a fight against a sea monster. It eats all the fish. Almost none is left to catch for his dad - a fisherman, providing food and income for his family. Just like 800 million people worldwide who depend on fish.

© 2019, 2 min, 6+

Režija / Director: Michael Rittmannsberger

Scenarij / Writer: Michael Rittmannsberger

Direktor fotografije / DOP: Andreas Daxer

Igrajo / Cast: Justine Belisina



NOVI PEUGEOT 208

ODDOLGOČASI PRIHODNOST



PEUGEOT 3D i-Cockpit®*

POLAVTONOMNA VOŽNJA**

8-STOPENJSKI SAMODEJNI MENJALNIK

5 LET
JAMSTVA

PROGRAM UGODNOSTI

MojPeugeot

MOTION & e-MOTION

PEUGEOT priroda Total. Pombri v kombiniranem načinu vožnje (meritev WLTP): od 0 do 7,8 l/100 km. Izpuh CO₂ (meritev WLTP): od 0 do 176 g/km. Emisijska stopnja: EURO 6. Vrednost specifične emisije dušikovih oksidov NOx: od 0,0116 do 0,0398 g/km. Emisijski trdnih delcev: od 0,00037 do 0,0006 g/km. Število delcev: od 0,04 do 4,2. Ogljikov dioksid (CO₂) je najpomembnejši toplogredni plin, ki povzroča globalno segrevanje. Emisijske onečnoževal zunanjega zraka iz prometa pomembno prispevajo k poslabšanju kakovosti zunanjega zraka. Prispevajo zlasti k čezmerno povišanim koncentracijam prizemnega ozonu, delcev PM₁₀ in PM_{2,5} ter dušikovih oksidov. *Serijsko odvisno od nivoja opreme. **Na voljo kot opcija opreme.

Nagrade / Awards

Gost festivala / Special guest



Nagrada za prispevek k evropski kinematografiji

DRAGAN BJELOGRLIĆ

srbski igralec, režiser,
scenarist in producent

*Serbian actor, director,
screenwriter and producer*

Dragan Bjelogrlić je igral v več kot 80 filmih, televizijskih serijah in dramah ter gledaliških predstavah. Začel je že pri petnajstih letih v filmu Boško Buha. Po končani diplomi na beograjski Fakulteti dramskih umetnosti se je hitro dokazal kot eden izmed vodilnih srbskih igralcev in umetnikov. Večjo javno prepoznavnost mu je prinesla vloga Slobodana Popadića v seriji Boljše življenje. Za tem je igral v filmih Kako je propadel rokenrol (1989), Črni bombarder (1992), Lepe vasi lepo gorijo (1996), Rane (1998), Nebeška vaba (2000), Kajmak in marmelada (2003), Sivi tovornjak rdeče barve (2004)... V zadnjem času se preizkuša v vlogi producenta, prvi film, ki ga je produciral je bil Lepe vasi lepo gorijo. Svoje umetniške ambicije je nadaljeval tudi kot režiser in režiral televizijsko serijo in film Montevideo, bog te je videl!, s katerim je dosegel velik uspeh, med drugim nominacijo za srbskega predstavnika za nagrado oskar. V zadnjih letih je postavil nov standard televizijskih serij in dosegel velik uspeh s serijo Sence nad Balkanom. Dragan je dobitnik več kot 15 filmskih nagrad domačih festivalov in preko 20 mednarodnih filmskih nagrad in priznanj.

Dragan Bjelogrlić is a Serbian actor, director and producer. As a 15-year-old he debuted in movies, playing a memorable role of Sava in war drama »Boško Buha«, a 1978 film that achieved sizable popularity. He followed that up in the coming years with other roles in TV series, short and feature films. By mid-1980's Bjelogrlić was an established young actor in Yugoslavia. In 1987 he became one of the central cast members on the hugely popular drama television series »Bolji život«. Playing the role of Slobodan made Bjelogrlić a recognizable star all across the country. He is considered somewhat of a »Serbian Robert Redford« by many. His monotone voice and tired face lead him to be cast as a gangster or criminal figure in movies such as »Rane« (The Wounds), where he plays a hot-headed Serbian mafioso, with a short temper that only he could provide for the movie that's considered one of the cult Serbian gangster movies. His 2010 film »Montevideo, God Bless You!« was selected as the Serbian entry for the Best Foreign Language Film at the 84th Academy Awards. His last movie was crime drama »Južni veter« (South Wind) in 2018. Right now he is producing TV series »Senke nad Balkanom« (Black Sun).



Nagrada Grand Prix za najboljši film tekmovalnega programa

Leto / Year	Najboljši film / Best Film	Država / Country	Režiser / Director
2010	METASTAZE / Metastases	Hrvaška / Croatia	Branko Schmidt
2011	SOVRAŽNIK / The Enemy	Srbija / Serbia	Dejan Zečević
2012	RAZGLASITEV VOJNE / Declaration of War	Francija / France	Valérie Donzelli
2013	ULICA V PALERMU / A Street in Palermo	Italija / Italy	Emma Dante
2014	OMAR / Omar	Palestina / Palestine	Hany Abu-Assad
2015	DOBRODUŠNI VELIKAN / Virgin Mountain	Islandija / Iceland	Dagur Kári
2016	BLAZNOST / Frenzy	Turčija / Turkey	Emin Alper
2017	SLAVA / Glory	Bolgarija / Bulgaria	Kristina Grozeva, Petar Valchanov
2018	HLADNA VOJNA / Cold War	Poljska / Poland	Pawel Pawlikowski

CRYSTAL
AMBIENCE | ROGASKA

Ljubljana • Mestni trg 22 • 01 24 12 701

Koper • Čevljarska ulica 15 • 05 62 78 423

Rogaška Slatina • Ulica talcev 1 • 03 81 80 237

Zagreb • Trg žrtava fašizma 3 • +386 98 247 829

www.steklarna-rogaska.si

www.kristalrogaska.si

rogaska1665



Nagrada Vilko Filač za najboljšega direktorja fotografije

Leto / Year	Direktor fotografije / DOP	Država / Country	Film / Movie
2010	SLOBODAN TRNINIĆ	Hrvaška / Croatia	Besa / Besa
2011	OLEG MUTU	Romunija / Romania	Moje veselje / My Joy
2012	EROL ZUBČEVIĆ	Bosna in Hercegovina / Bosnia and Herzegovina	Otroci Sarajeva / Children of Sarajevo
2013	MILAN SPASIĆ	Srbija / Serbia	Ko se zdani / When Day Breaks
2014	LUKASZ ZAL, RYSZARD LENCZEWSKI	Poljska / Poland	Ida / Ida
2015	STURLA BRANDTH GRØVLEN	Norveška / Norway	Victoria / Victoria
2016	MILOŠ SRDIĆ	Slovenija / Slovenia	Pojdi z mano / Come Along
2017	ROŽLE BREGAR	Slovenija / Slovenia	Zadnji ledeni lovci / The Last Ice Hunters
2018	THOMAS W. KIENNAST	Avstrija / Austria	3 dnevi z Romy Schneider / 3 Days in Quiberon



10. FESTIVAL EVROPSKEGA IN MEDITERANSKEGA FILMA / 10th FESTIVAL OF EUROPEAN AND MEDITERRANEAN FILM

Direktor in selektor festivala / *Festival Director, Selector*: JANKO ČRETNIK

Predsednik sveta / *Council President*: MATJAŽ JAVŠNIK

Programski vodja / *Programme Director*: ŽIGA VALETIČ

Pomočnica direktorja / *Festival Director Assistant*: BRANKA ČRETNIK

Tehnična kordinacija / *Technical Coordinator*: JANKO ČRETNIK, ml.

PR, odnosi z mediji / *PR, Promotion*: ULA UKMAR

Katalog, splet / *Catalogue, Web*: ALEŠ VIDIC

Oblikovanje / *Design*: ŽIGA VALETIČ

Operater / *Projectionist*: ROBERT ČRETNIK

Naklada, tisk / *Print Run, Print*: TRGOMAR, 500

www.femf.si



Prizorišči / Locations

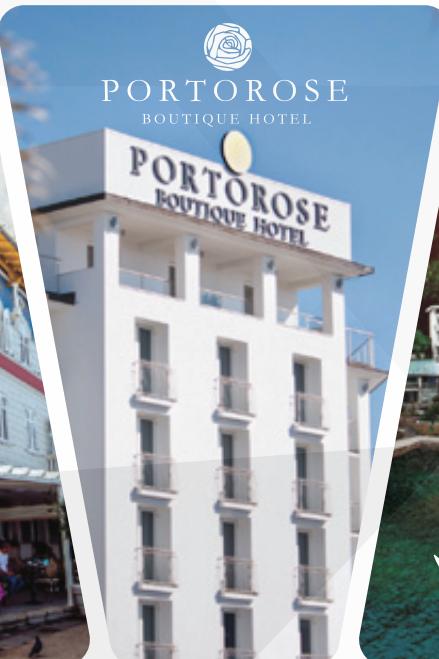
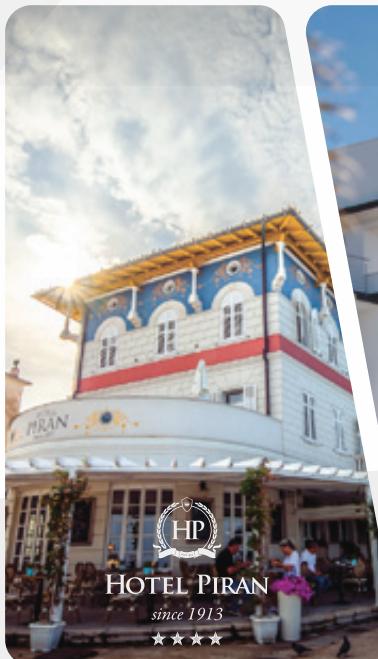


GT GLEDALIŠČE TARTINI / TEATER
Kidričeve nabrežje 6

MP MEDIADOM PYRHANI
Kumarjeva 3

EUROTAS HOTELS

COLLECTION



EH
EUROTAS HOTELS

booking@eurotashoteli.si | www.eurotashoteli.si | +386 8 201 04 20

Organizator

FIVIA

Soorganizatorji/Partnerji

AVDITORIJ
PORTOROŽ - PORTOROSE



ZID PIRAN · UWC PIRANO
MEDIARDOM PIRANI

JAVŠNIK
& KAPA

CENEX



MOJKINO



Prijatelji



CAFFE TEATER
PIRAN - PIRANO

merci



www.femf.si



#Festival FEMF